Jon

Chapter 3

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיְהִ֧י	דְבַר־	יְהוָ֛ה	אֶל־	יוֹנָ֖ה	שֵׁנִ֥ית	לֵאמֹֽר׃
ஆனது	வார்த்தை-	யெகோவாவின்	-நோக்கி	யோனாவுக்கு	இரண்டாம்முறை	-சொல்ல
H1961	H1697	H3068	H0413	H3124	H8145	H0559

> இரண்டாவதுமுறை யெகோவாவுடைய வார்த்தை யோனாவுக்கு உண்டாகி, அவர்:

2

ק֛וּם	לֵ֥ךְ	אֶל־	נִֽינְוֵ֖ה	הָעִ֣יר	הַגְּדוֹלָ֑ה	וּקְרָ֤א	אֵלֶ֙יהָ֙	אֶת־	הַקְּרִיאָ֔ה	אֲשֶׁ֥ר	אָנֹכִ֖י	דֹּבֵ֥ר	אֵלֶֽיךָ׃
எழு	போ	-நோக்கி	நினிவேக்கு	நகரம்	பெரிய	கூப்பிடு	அதற்கு	-ஐ	அறிவிப்பை	-ஆகிய	நான்	பேசுகிறேன்	உனக்கு
	H3212	H0413	H5210			H7121	H0413	H0853	H7150		H0595	H1696	H0413

> நீ எழுந்து பெரிய நகரமாகிய நினிவேக்குப் போய், நான் உனக்குக் கற்பிக்கும் வார்த்தையை அதற்கு எதிராகப் பிரசங்கம் செய் என்றார்.

3

וַיָּ֣קָם	יוֹנָ֗ה	וַיֵּ֛לֶךְ	אֶל־	נִֽינְוֶ֖ה	כִּדְבַ֣ר	יְהוָ֑ה	וְנִֽינְוֵ֗ה	הָיְתָ֤ה	עִיר־	גְּדוֹלָה֙	לֵֽאלֹהִ֔ים	מַהֲלַ֖ךְ	שְׁלֹ֥שֶׁת	יָמִֽים׃
எழுந்தான்	யோனா	போனான்	-நோக்கி	நினிவேக்கு	-வார்த்தையின்படி	யெகோவாவின்	-நினிவே	இருந்தது	நகரம்-	பெரிய	-தேவனுக்கு	நடை	மூன்று	நாட்கள்
	H3124	H3212	H0413	H5210	H1697	H3068	H5210	H1961			H0430	H4109	H7969	H3117

> யோனா எழுந்து, யெகோவாவுடைய வார்த்தையின்படியே நினிவேக்குப் போனான்; நினிவே மூன்று நாட்கள் நடை பிரயாண தூரமும் விஸ்தாரமான மகா பெரிய நகரமாக இருந்தது.

4

וַיָּ֤חֶל	יוֹנָה֙	לָב֣וֹא	בָעִ֔יר	מַהֲלַ֖ךְ	י֣וֹם	אֶחָ֑ד	וַיִּקְרָא֙	וַיֹּאמַ֔ר	ע֚וֹד	אַרְבָּעִ֣ים	י֔וֹם	וְנִֽינְוֵ֖ה	נֶהְפָּֽכֶת׃
தொடங்கினான்	யோனா	-நுழைய	-நகரத்தில்	நடை	நாள்	ஒன்று	கூப்பிட்டான்	சொன்னான்	இன்னும்	நாற்பது	நாள்	-நினிவே	கவிழ்க்கப்படும்
	H3124	H0935		H4109	H3117	H0259	H7121	H0559	H5750	H0705	H3117	H5210	H2015

> யோனா நகரத்தில் நுழைந்து, ஒரு நாள் பிரயாணம்செய்து: இன்னும் நாற்பதுநாட்களில் நினிவே கவிழ்க்கப்பட்டுப்போகும் என்று கூறினான்.

5

וַיַּאֲמִ֛ינוּ	אַנְשֵׁ֥י	נִֽינְוֵ֖ה	בֵּֽאלֹהִ֑ים	וַיִּקְרְאוּ־	צוֹם֙	וַיִּלְבְּשׁ֣וּ	שַׂקִּ֔ים	מִגְּדוֹלָ֖ם	וְעַד־	קְטַנָּֽם׃
நம்பினார்கள்	மனிதர்கள்	நினிவேயின்	-தேவனை	அறிவித்தார்கள்-	உபவாசம்	அணிந்தார்கள்	சணல்களை	பெரியவர்களிலிருந்து	-வரை	சிறியவர்களின்
H0539	H0376	H5210	H0430	H7121	H6685	H3847	H8242		H5704	

> அப்பொழுது நினிவேயிலுள்ள மக்கள் தேவனை விசுவாசித்து, உபவாசம் செய்யும்படிக் கூறினார்கள்; பெரியோர்முதல் சிறியோர்வரைக்கும் சாக்கு உடையை அணிந்துகொண்டார்கள்.

6
וַיִּגַּע எட்டியது H5060 | הַדָּבָר வார்த்தை H1697 | אֶל־ -நோக்கி H0413 | מֶלֶךְ அரசன் H4428 | נִינְוֵה நினிவேயின் H5210 | וַיָּקָם எழுந்தான்
מִכִּסְאוֹ தன்-சிம்மாசனத்திலிருந்து H3678 | וַיַּעֲבֵר நீக்கினான் | אַדַּרְתּוֹ தன்-அங்கியை H0155 | מֵעָלָיו தன்-மேலிருந்து | וַיְכַס மூடினான் H3680 | שַׂק சணல் H8242
וַיֵּשֶׁב உட்கார்ந்தான் H3427 | עַל־ -மேல் | הָאֵפֶר׃ சாம்பலின் H0665

> இந்தச் செய்தி நினிவேயின் ராஜாவுக்கு எட்டினபோது, அவன் தன்னுடைய சிங்காசனத்தைவிட்டு எழுந்து, தான் அணிந்திருந்த அங்கியைக் கழற்றிப்போட்டு, சாக்கு உடையை அணிந்துகொண்டு, சாம்பலிலே உட்கார்ந்தான்.

7
וַיַּזְעֵק அறிவித்தான் H2199 | וַיֹּאמֶר சொன்னான் H0559 | בְּנִינְוֵה -நினிவேயில் H5210 | מִטַּעַם -ஆணையினால் H2940 | הַמֶּלֶךְ அரசனின் H4428
וּגְדֹלָיו தன்-பெரியோர்களின் | לֵאמֹר -சொல்ல H0559 | הָאָדָם மனிதன் H0120 | וְהַבְּהֵמָה -கால்நடையும் H0929 | הַבָּקָר மாடும் H1241 | וְהַצֹּאן -ஆடும் H6629 | אַל־ வேண்டாம்- H0408
יִטְעֲמוּ ருசிக்கட்டும் H2938 | מְאוּמָה எதையும் H3972 | אַל־ வேண்டாம்- H0408 | יִרְעוּ மேயட்டும் | וּמַיִם நீர் H4325 | אַל־ வேண்டாம்- H0408 | יִשְׁתּוּ׃ குடிக்கட்டும் H8354

> மேலும் ராஜா, தானும் தன்னுடைய ஆலோசகர்களும் தீர்மானித்த கட்டளையாக, நினிவே எங்கும் மனிதர்களும் மிருகங்களும், மாடுகளும், ஆடுகளும் ஒன்றும் ருசிபார்க்காமலிருக்கவும், மேயாமலும் தண்ணீர் குடிக்காமலும் இருக்கவும்,

8
וְיִתְכַּסּוּ மூடிக்கொள்ளட்டும் H3680 | שַׂקִּים சணல்களை H8242 | הָאָדָם மனிதன் H0120 | וְהַבְּהֵמָה -கால்நடையும் H0929 | וְיִקְרְאוּ கூப்பிடட்டும் H7121 | אֶל־ -நோக்கி H0413
אֱלֹהִים தேவனை H0430 | בְּחָזְקָה -வல்லமையாக H2394 | וְיָשֻׁבוּ திரும்பட்டும் H7725 | אִישׁ ஒவ்வொருவன் H0376 | מִדַּרְכּוֹ தன்-வழியிலிருந்து H1870 | הָרָעָה தீய
וּמִן־ -இலிருந்து | הֶחָמָס வன்முறை H2555 | אֲשֶׁר -ஆகிய | בְּכַפֵּיהֶם׃ அவர்கள்-கைகளில் H3709

> மனிதர்களும் மிருகங்களும் சணலினால் மூடிக்கொண்டு, தேவனை நோக்கி அதிக சத்தமாகக் கூப்பிடவும், அவரவர்கள் தம்தம் பொல்லாத வழியையும் தம்தம் கைகளிலுள்ள கொடுமையையும்விட்டுத் திரும்பவும்வேண்டும்.

9
מִי־ யார்- H4310 | יוֹדֵעַ அறிவான் H3045 | יָשׁוּב திரும்புவார் H7725 | וְנִחַם மனம்மாறுவார் H5162 | הָאֱלֹהִים தேவன் H0430 | וְשָׁב திரும்புவார் H7725 | מֵחֲרוֹן -கோபத்திலிருந்து H2740
אַפּוֹ தன்-சினத்தின் H0639 | וְלֹא இல்லை H3808 | נֹאבֵד׃ அழிவோம் H0006

> யாருக்குத் தெரியும்; நாம் அழிந்துபோகாதபடிக்கு ஒருவேளை தேவன் மனமிரங்கி, தம்முடைய கடுங்கோபத்தைவிட்டுத் திரும்பினாலும் திரும்புவார் என்று சொல்லச்சொன்னான்.

10

וַיַּ֤רְא	הָֽאֱלֹהִים֙	אֶת־	מַ֣עֲשֵׂיהֶ֔ם	כִּי־	שָׁ֖בוּ
கண்டார்	தேவன்	-ஐ	அவர்கள்-செயல்களை	ஏனெனில்-	திரும்பினார்கள்
H7200	H0430	H0853	H4639		H7725

מִדַּרְכָּ֣ם	הָֽרָעָ֑ה	וַיִּנָּ֣חֶם	הָֽאֱלֹהִ֗ים	עַל־	הָֽרָעָ֛ה	אֲשֶׁר־
தங்கள்-வழியிலிருந்து	தீய	மனம்மாறினார்	தேவன்	-குறித்து	தீமையை	-ஆகிய
H1870		H5162	H0430			

דִּבֶּ֥ר	לַעֲשׂוֹת־	לָהֶ֖ם	וְלֹ֥א	עָשָֽׂה׃
பேசினார்	-செய்ய	அவர்களுக்கு	இல்லை	செய்தார்
H1696		H1992	H3808	

> அவர்கள் தங்களுடைய பொல்லாத வழியைவிட்டுத் திரும்பினார்களென்று தேவன் அவர்களுடைய செயல்களைப்பார்த்து, தாம் அவர்களுக்குச் செய்வேன் என்று சொல்லியிருந்த தீங்கைக்குறித்து மனமிரங்கி, அதைச் செய்யாமல் இருந்தார்.